SUN-PENETRATIONS

QUARANTINE: 40 DAYS OF ISOLATION



KIM ENGELEN

SUN-PENETRATIONS

QUARANTINE: 40 DAYS OF ISOLATION

太阳穿透

检疫期：40天隔离

KIM ENGELEN

金 • 恩格伦

SUN-PENETRATIONS

Sun-Penetrations are photographs and short one-minute videos of beams of the sun, which penetrate externally into our private inner space, through partly closed windows, curtains, doors, holes, or cracks.

太阳穿透

《太阳穿透》以照片、视频的形式，记录了太阳光束通过窗户，窗帘，门，孔或裂缝从外部穿透到我们的内部空间这一景象，视频长度约为1分钟。

INTRODUCTION

The sun finds its way to penetrate our inner space from the sun to the earth at a mesmerizing speed of fewer than ten minutes. When we see it with our eyes and feel the warmth of the sun on our bodies it is between ten thousand and fifty million years.

Whatever situation we are in or being faced with, this power source will always be there to shine a light on us—to let us know there is life.

介绍

太阳以不到十分钟的令人着迷的速度到达地球并穿透进到我们的内部空间。 我们用眼睛看到太阳并感觉到它的温暖，已经有一万到五千万年了。

无论我们正面临何种情况，这个能量源都一直在那向我们发光—让我们知道生命到存在。

FORTY DAYS

Quarantine: 40 Days of Isolation is created during the pandemic COVID-19.

Quaranta Giorni (forty days) is an Italian medical term derived from the plague epidemic in the fourteenth century. During this time, all ships had to remain in the port for forty days and the crew was not allowed to leave the ship. This was done to reduce the spread of a possible infection.

For forty days, I sent to fellow humans in lockdown a photograph of my ongoing series: *Sun-Penetrations*. With the sun as the bringer of life. And a light in a moment of darkness. I started my art project on March 23, 2020, and I distributed the last photo online on May 1, 2020.

40天

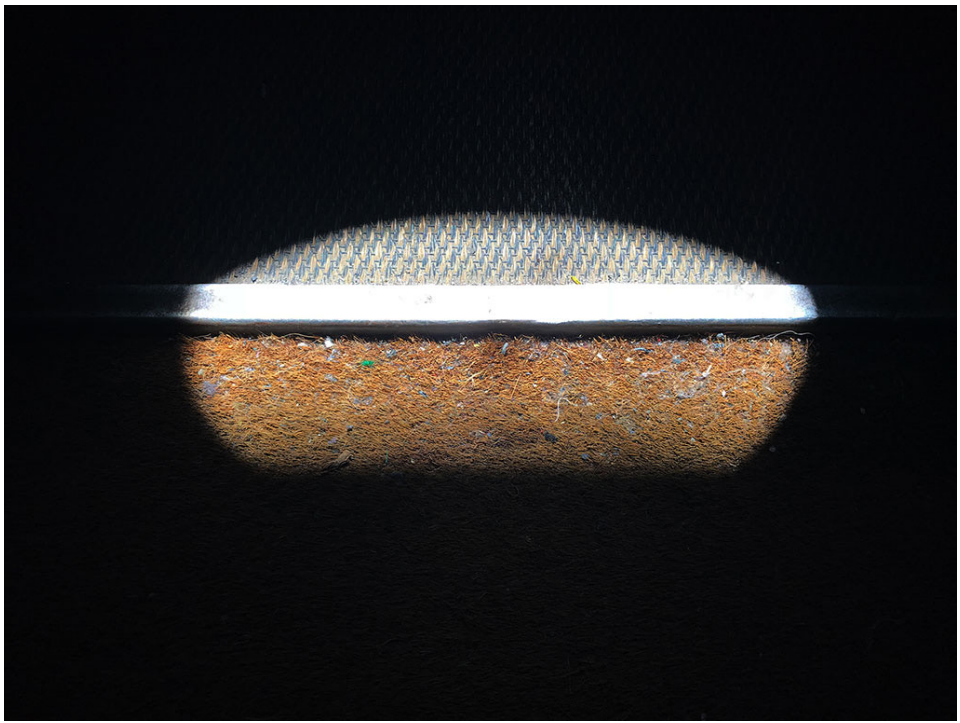
《检疫期：40天隔离》是在COVID-19大流行期间创建的。

Quaranta Giorni，意思是“四十天”，是一个意大利医学术语，源于十四世纪的瘟疫。在此期间，所有船舶必须在港口停留40天，并且船员不得离开船舶。这样做是为了减少感染的传播。

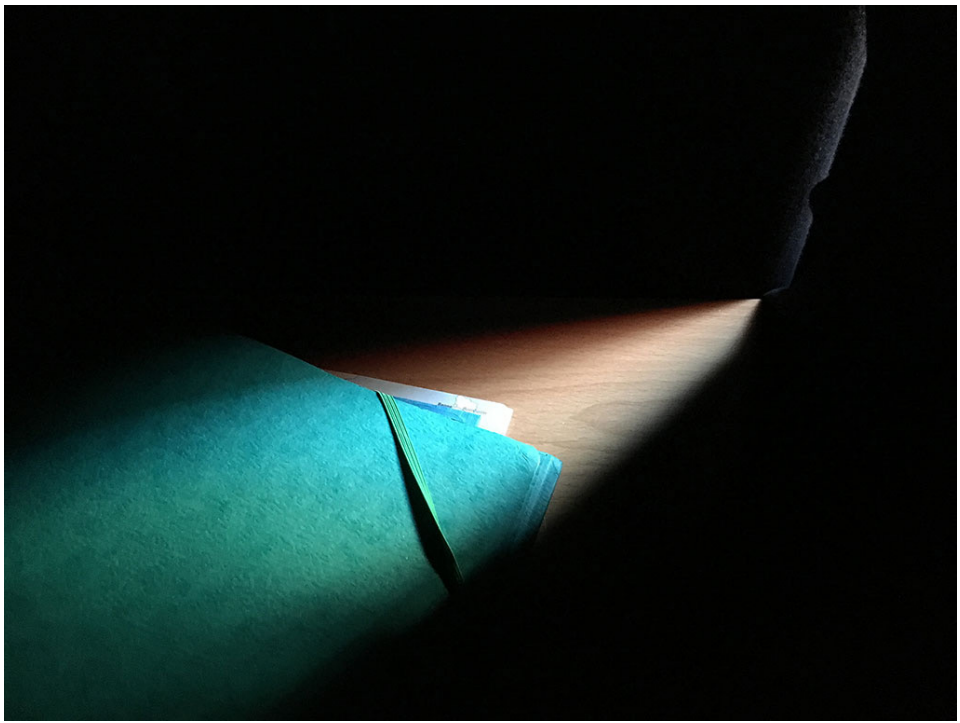
我的项目开始于2020年3月23日，并于2020年5月1日在网上发布了最后一张照片。



DAY1 / 第 1 天



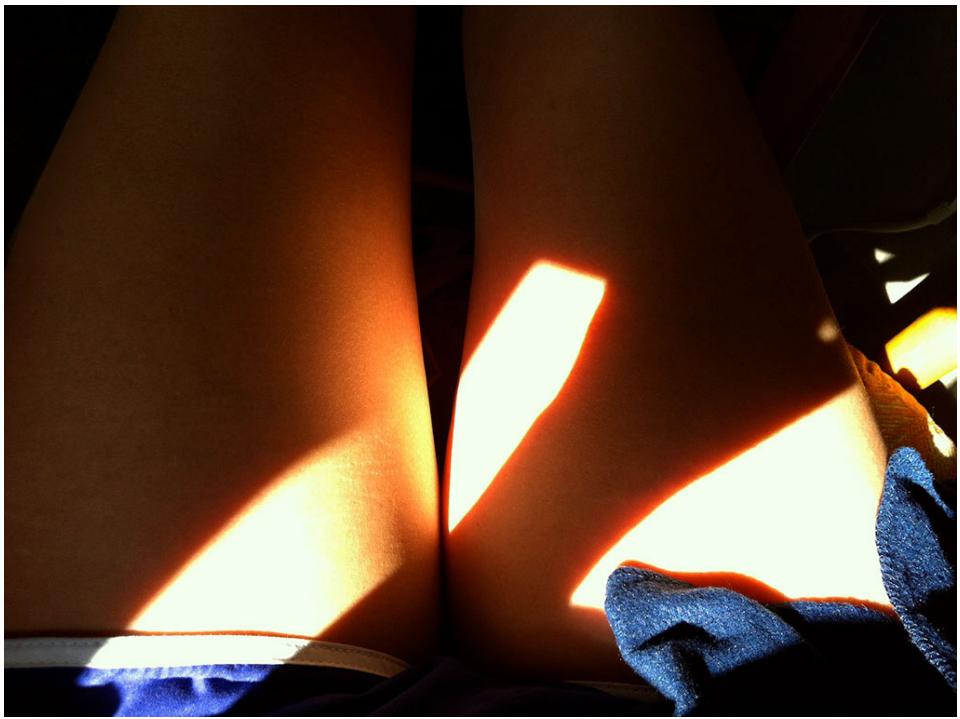
DAY 2 / 第 2 天



DAY 3 / 第 3 天



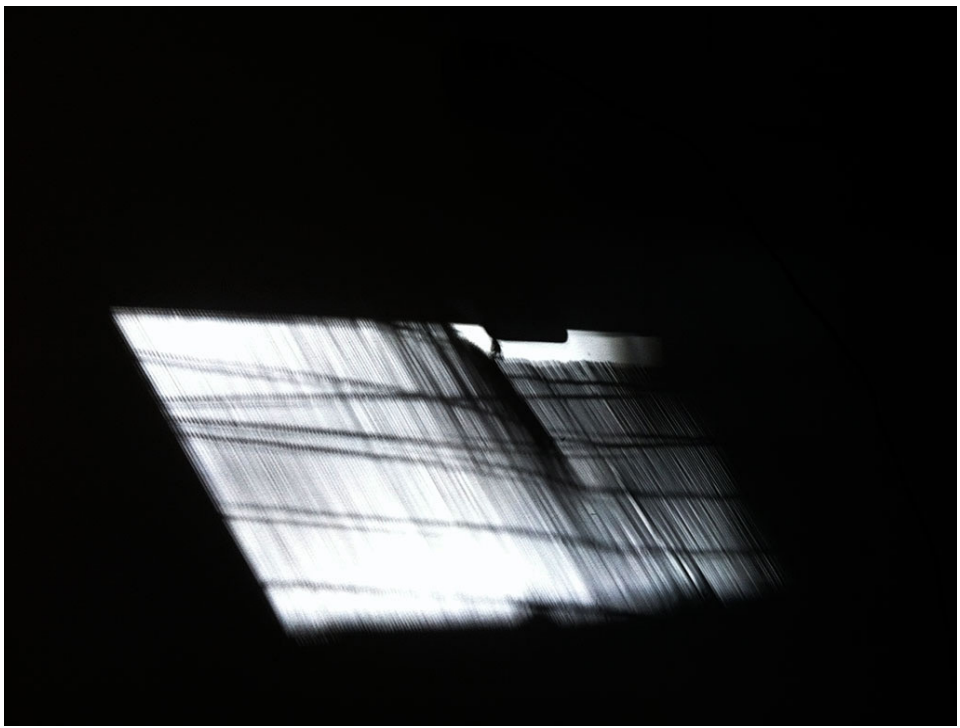
DAY 4 / 第 4 天



DAY 5 / 第 5 天



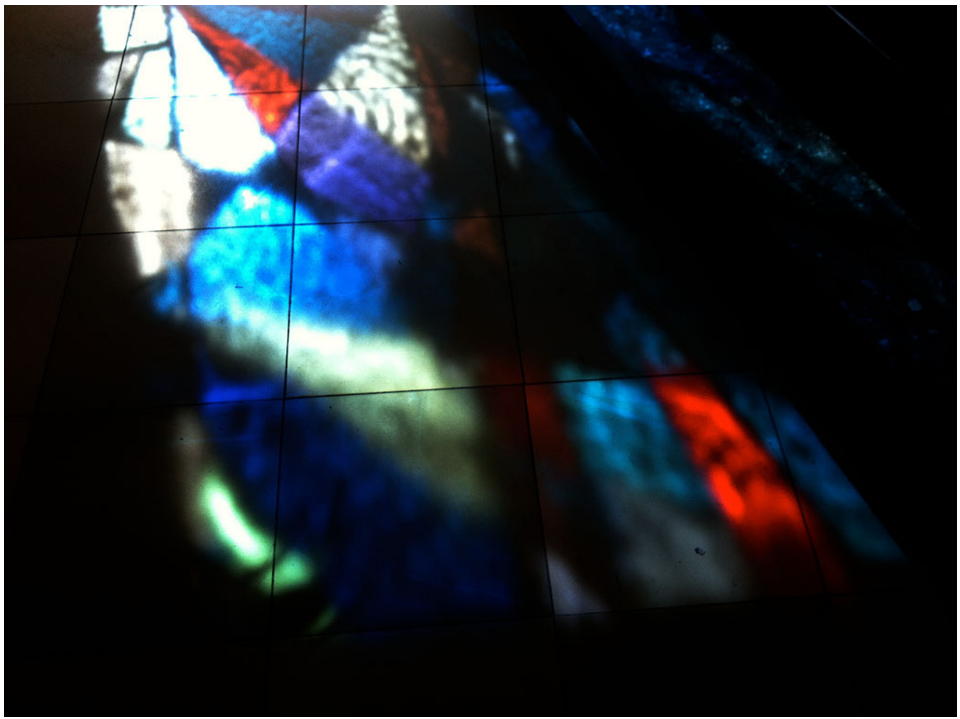
DAY 6 / 第 6 天



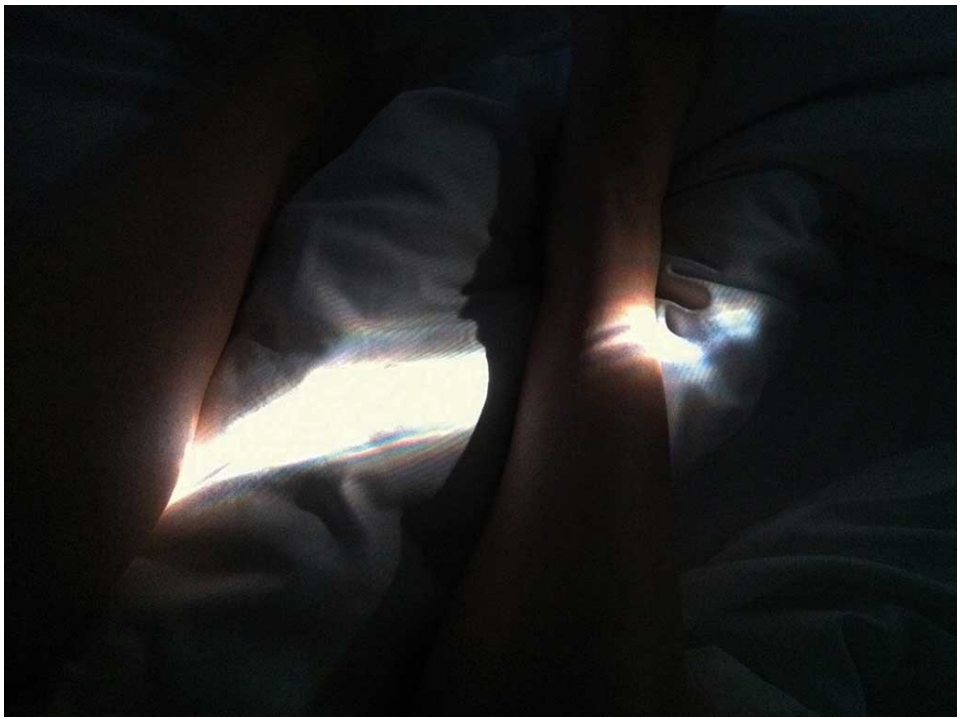
DAY 7 / 第 7 天



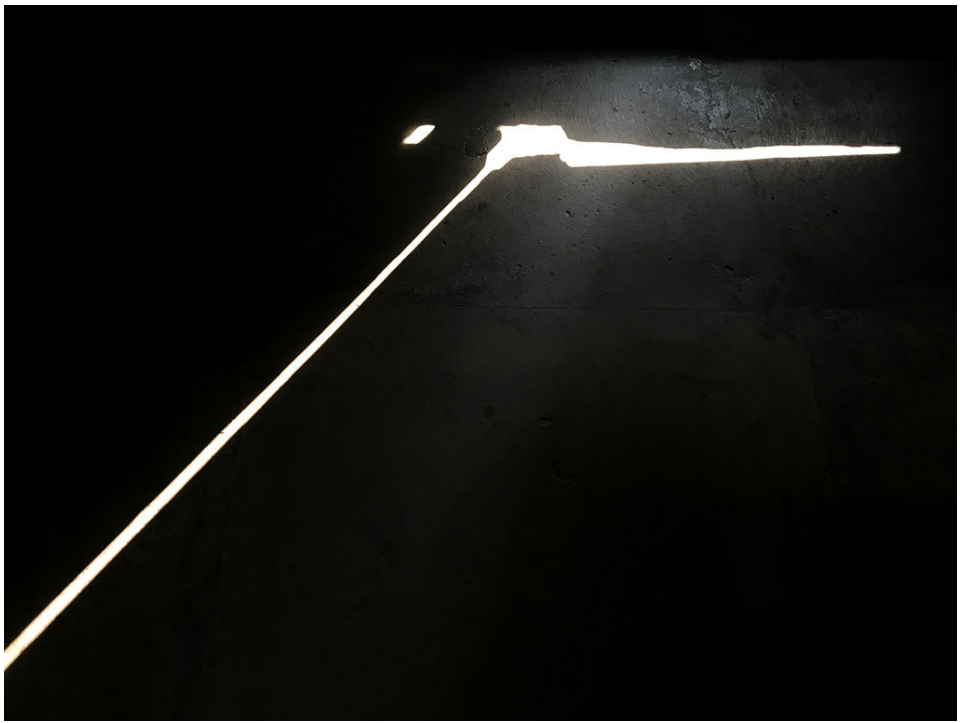
DAY 8 / 第 8 天



DAY 9 / 第 9 天



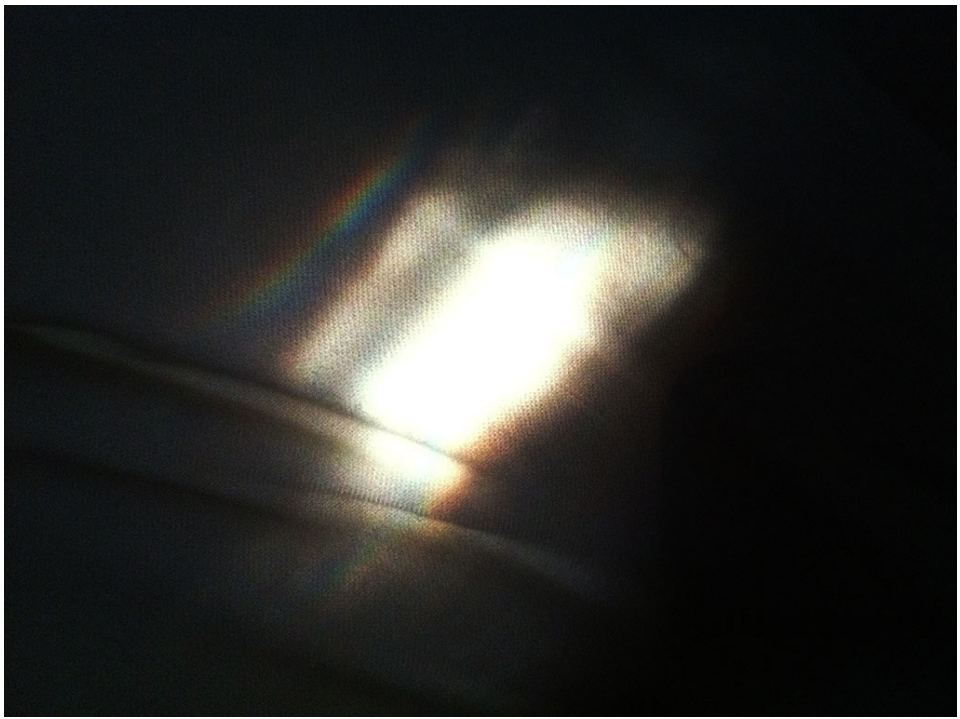
DAY 10 / 第 10 天



DAY 11 / 第 11 天



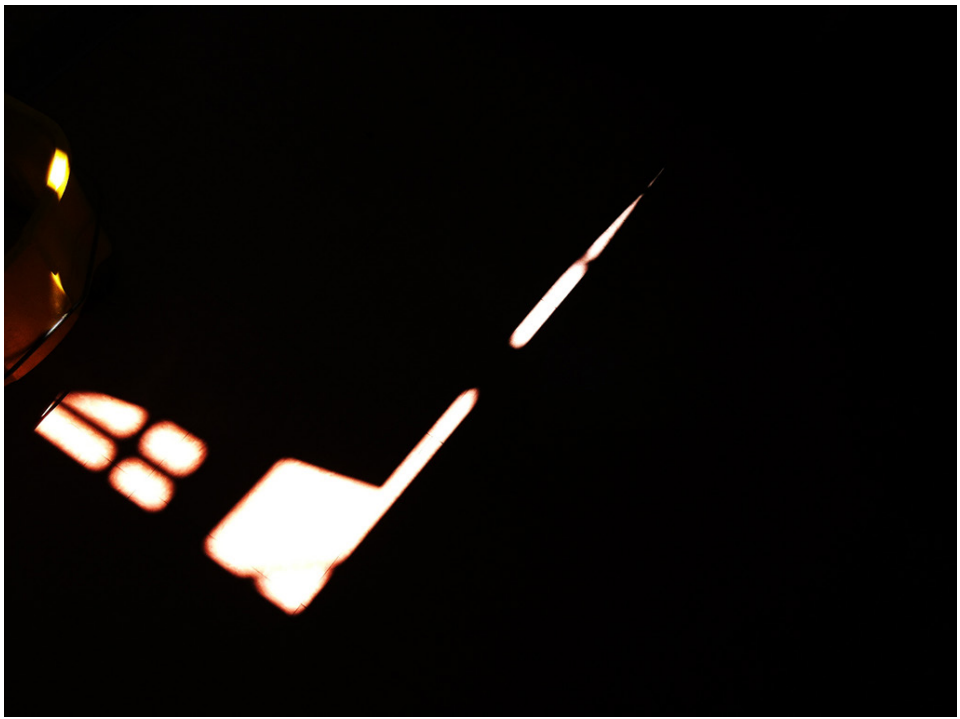
DAY 12 / 第 12 天



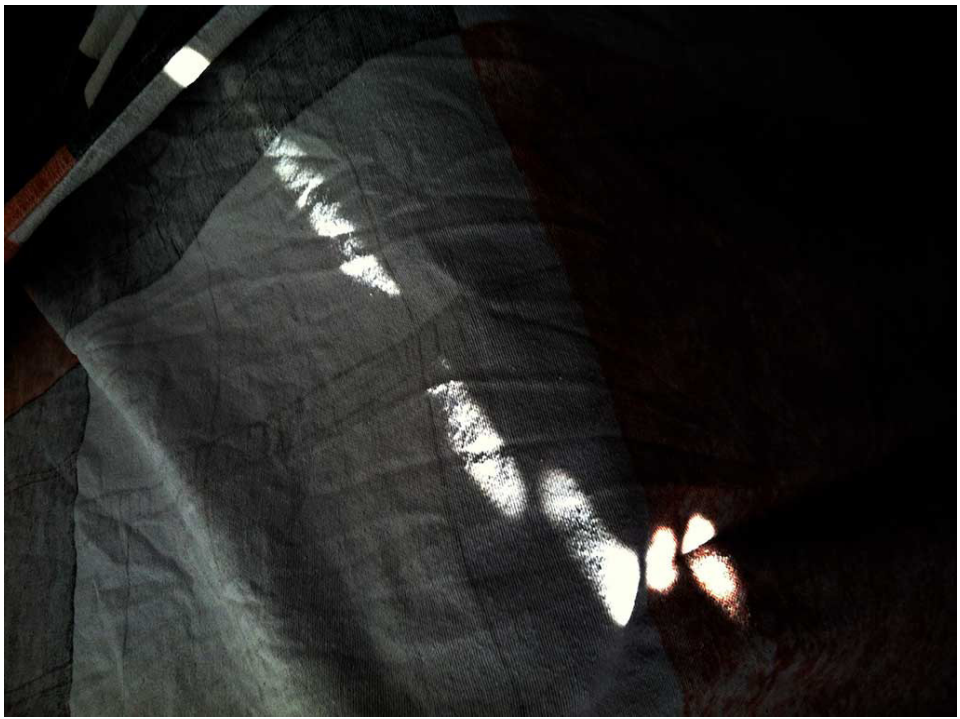
DAY 13 / 第 13 天



DAY 14 / 第 14 天



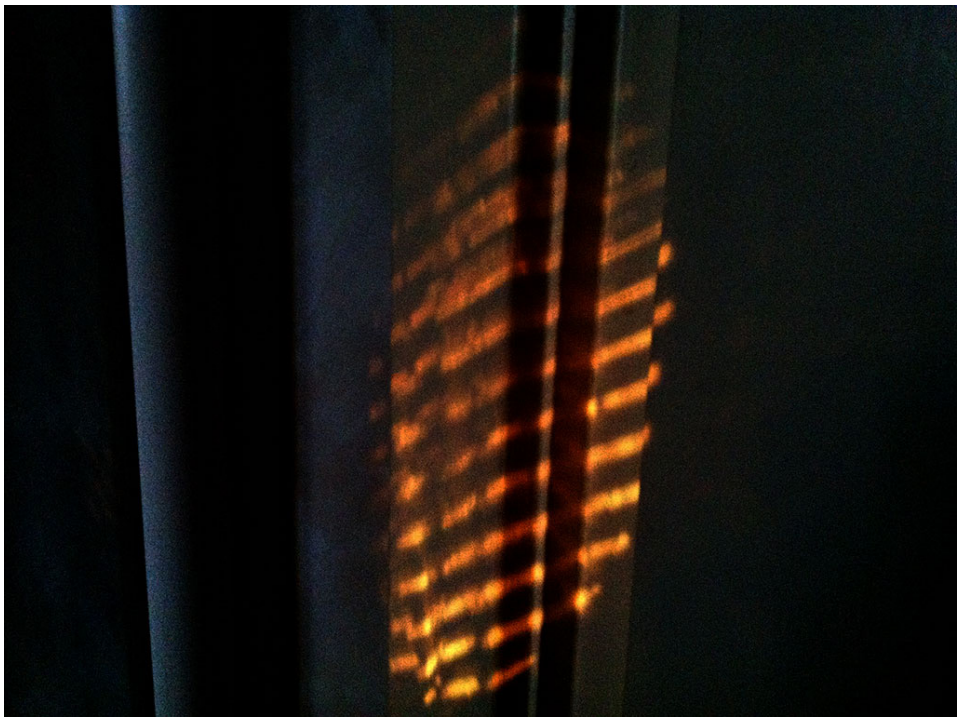
DAY 15 / 第 15 天



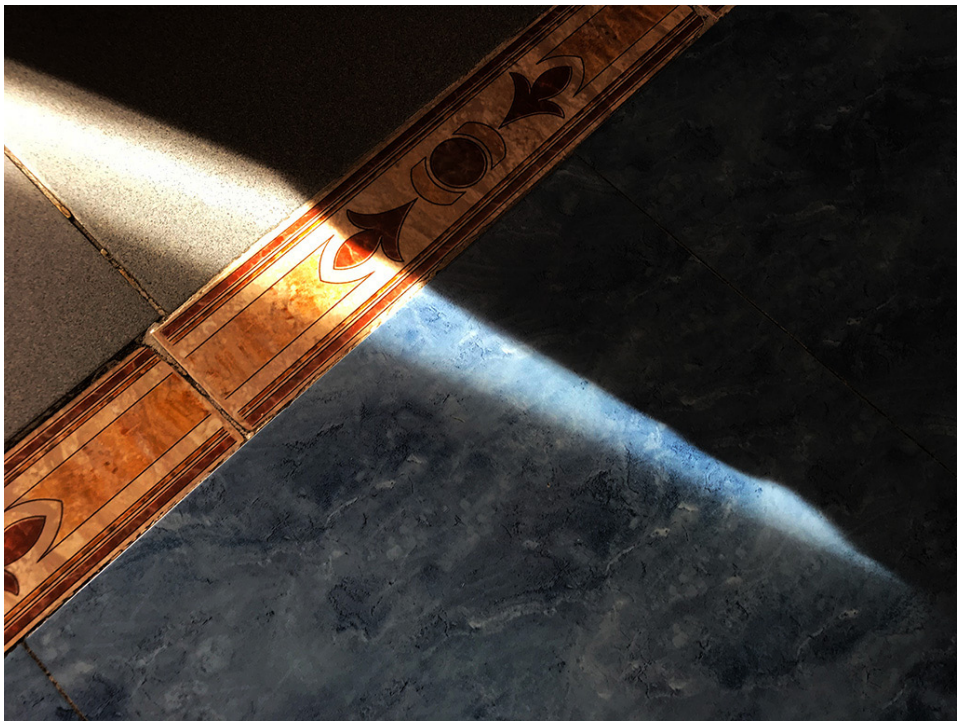
DAY 16 / 第 16 天



DAY 17 / 第 17 天



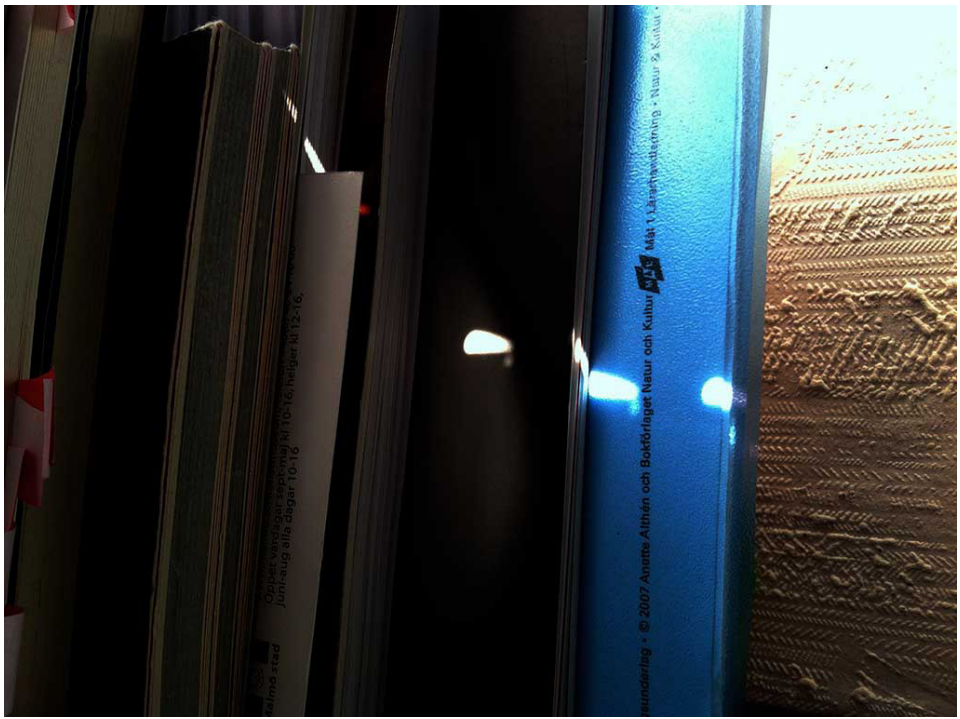
DAY 18 / 第 18 天



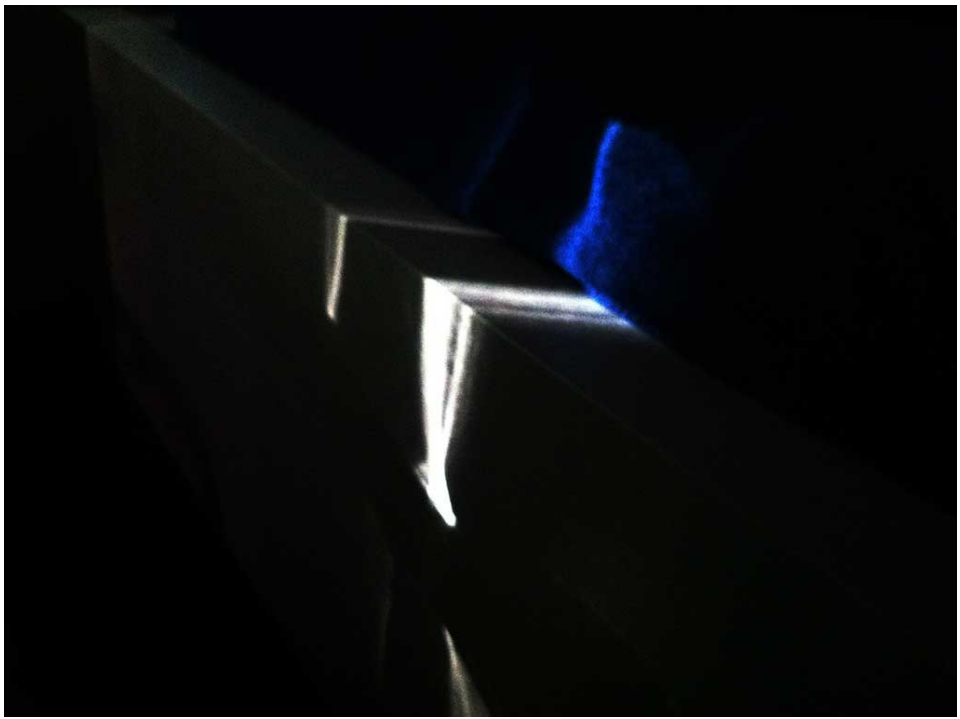
DAY 19 / 第 19 天



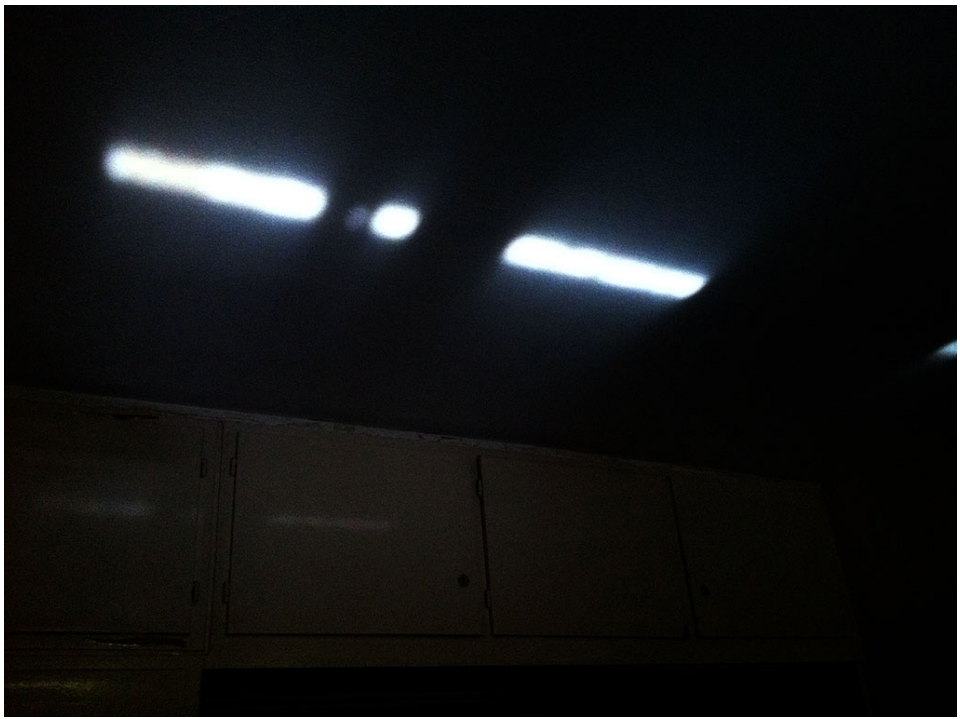
DAY 20 / 第 20 天


Junilaug alla dagar 10-16
© 2007 Anette Althén och Boktörlager Natur och Kultur

DAY 21 / 第 21 天



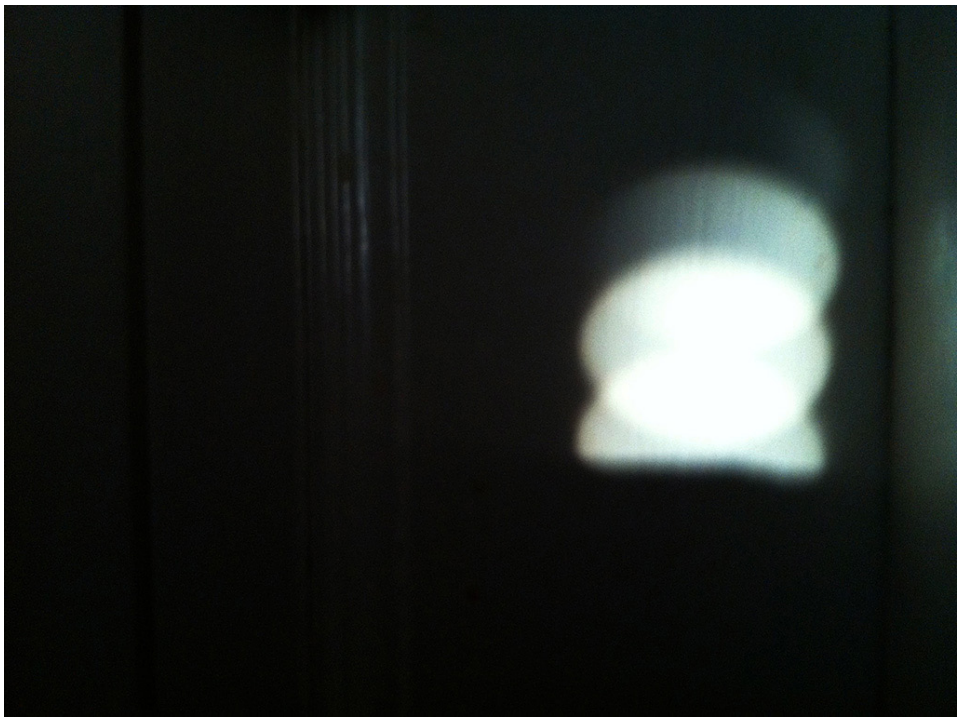
DAY 22 / 第 22 天



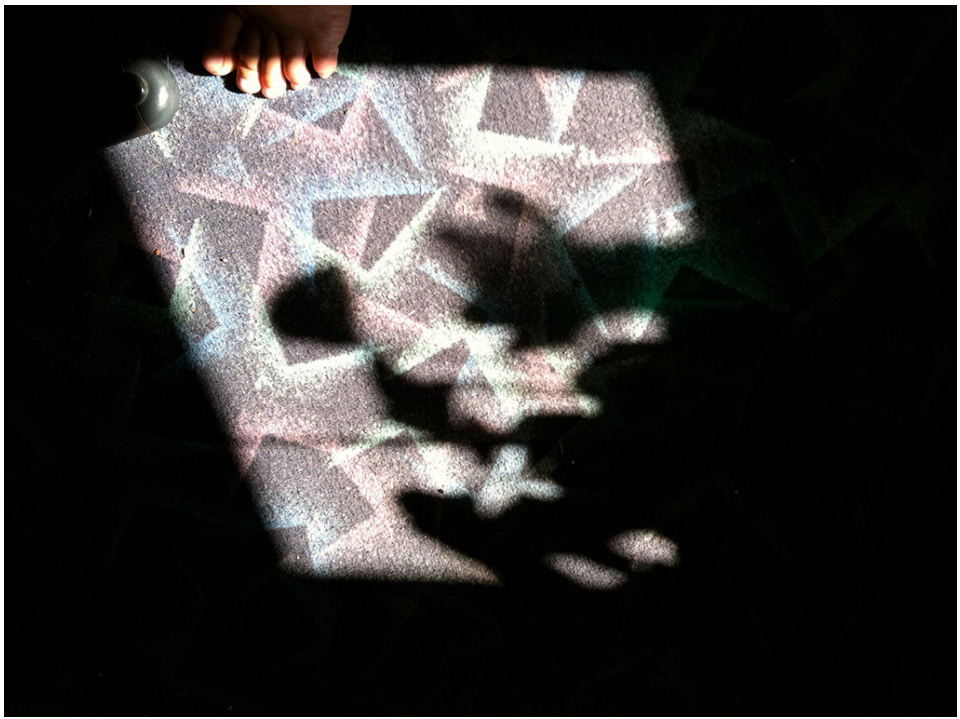
DAY 23 / 第 23 天



DAY 24 / 第 24 天



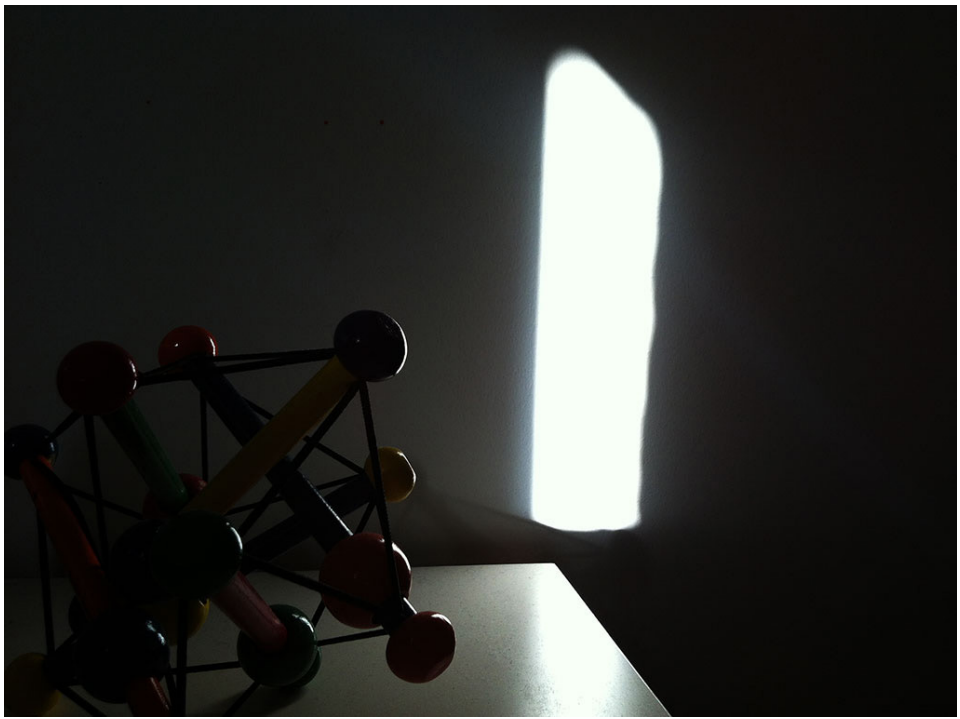
DAY 25 / 第 25 天



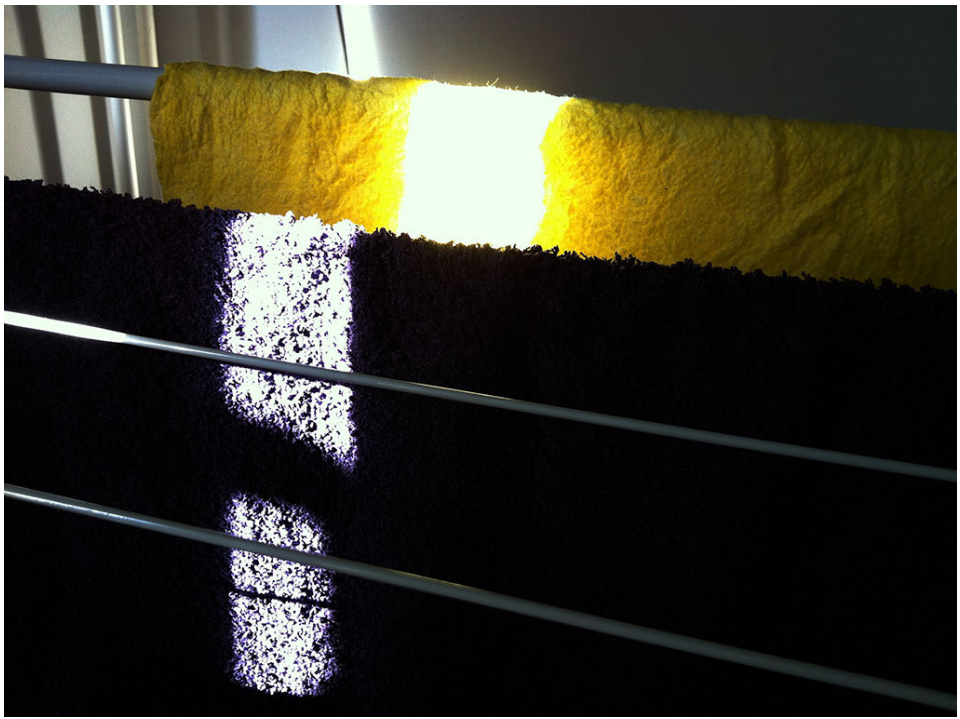
DAY 26 / 第 26 天



DAY 27 / 第 27 天



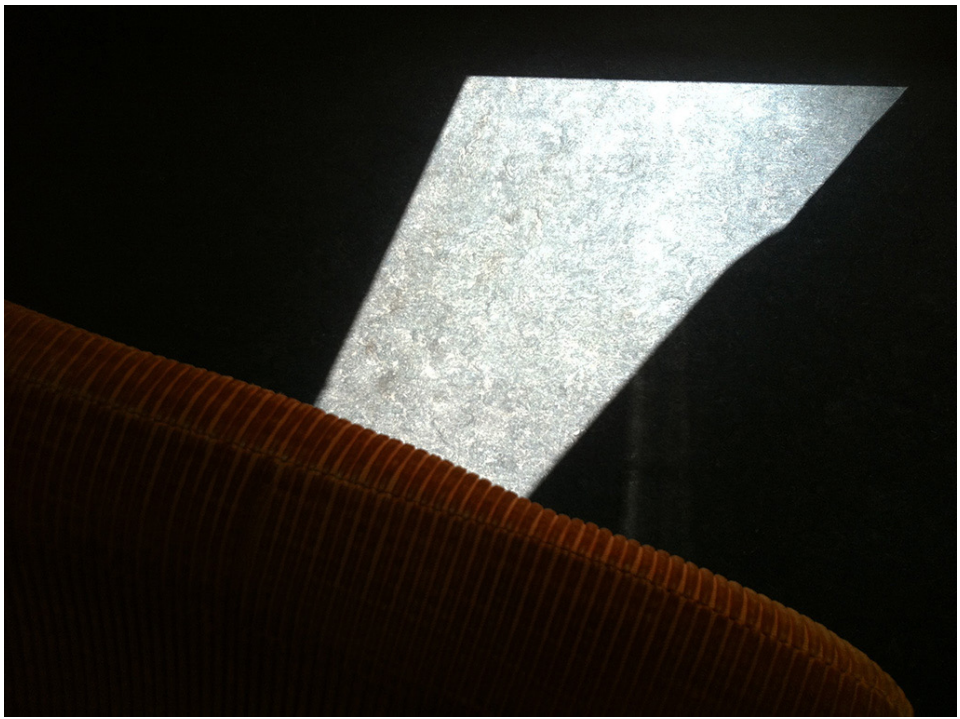
DAY 28 / 第 28 天



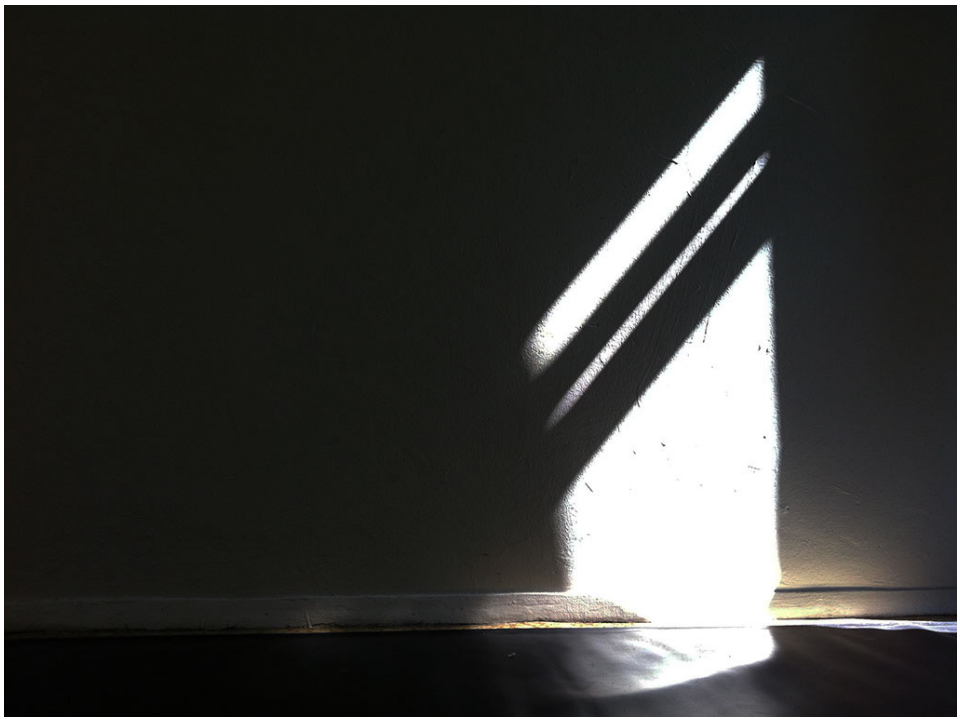
DAY 29 / 第 29 天



DAY 30 / 第 30 天



DAY 31 / 第 31 天



DAY 32 / 第 32 天



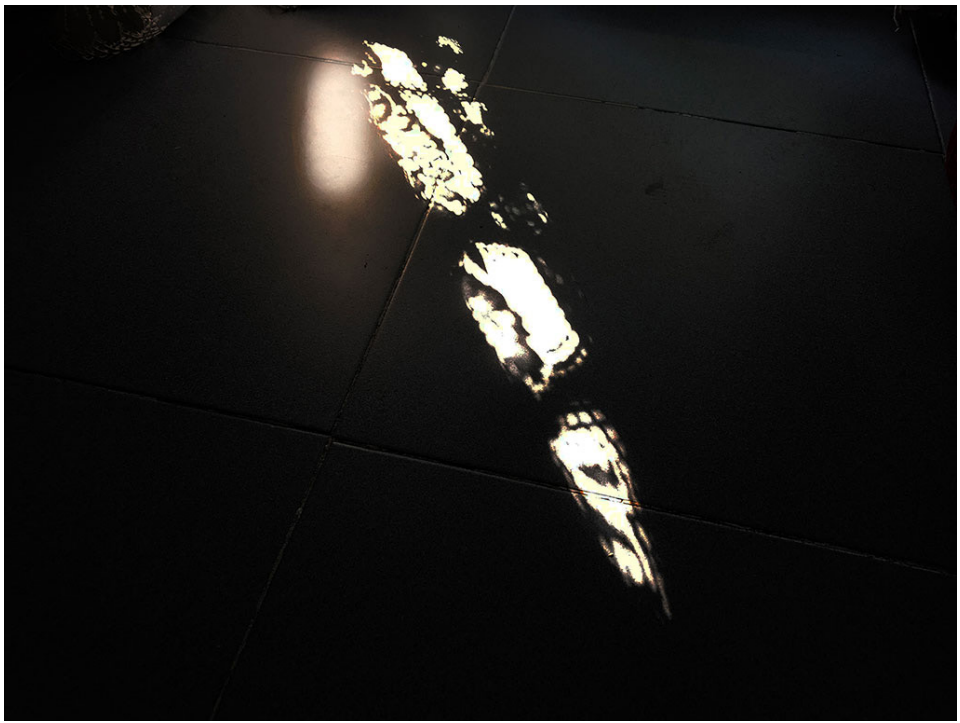
DAY 33 / 第 33 天



DAY 34 / 第 34 天



DAY 35 / 第 35 天



DAY 36 / 第 36 天



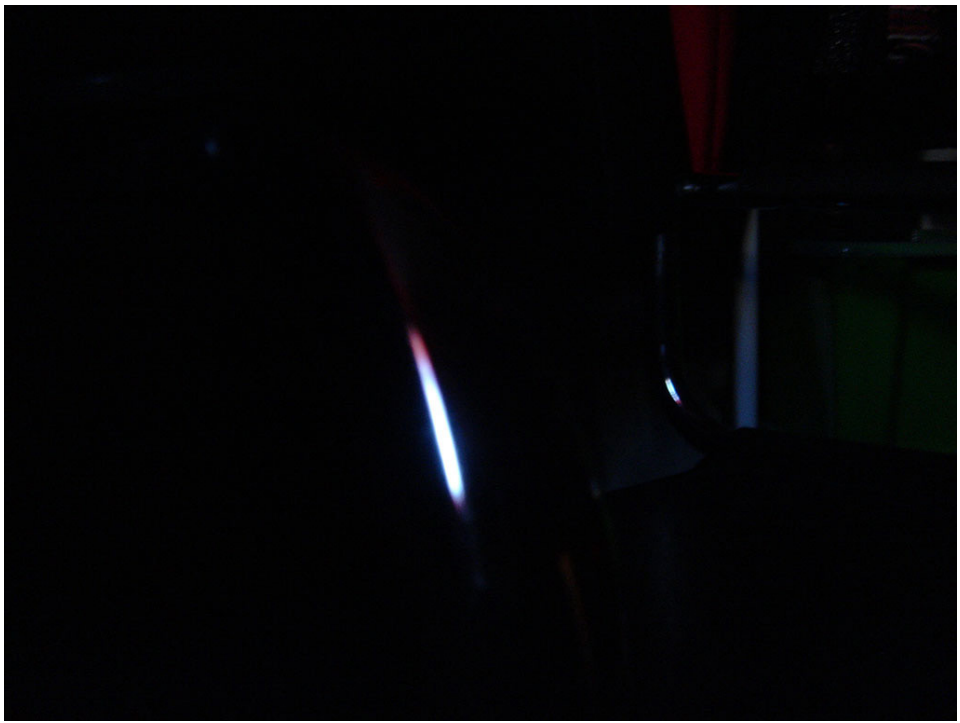
DAY 37 / 第 37 天



DAY 38 / 第 38 天



DAY 39 / 第 39 天



DAY 40 / 第 40 天

40 ARTWORKS

01. Hemingway in Cuba,
Havana, Cuba, 2013
02. I can't really Remember it,
Bilbao, Spain, 2018
03. Elite-Scum,
Berlin, Germany, 2016
04. What Could Have Been,
Berlin, Germany, 2015
05. The Early Days,
Kassel, Germany, 2012
06. Not the First Days,
Berlin, Germany, 2013
07. As it was Before,
Berlin, Germany, 2013
08. Cydney,
Berlin, Germany, 2014
09. Heavenly,
Kassel, Germany, 2012
10. Hopeful and Heartbroken in Norway,
Oslo, Norway, 2013
11. The Road to the Unknown,
Jiaxing, China, 2018
12. Adapting in Serbia,
Belgrade, Serbia, 2020
13. Deep House,
Maasbracht, Netherlands, 2013
14. Other Resources,
Maasbracht, Netherlands, 2013
15. How Not to be Bitter—World Hotel,
New York, USA, 2015
16. Familiar Surprise #2,
Malmö, Sweden, 2012
17. Familiar Surprise #1,
Malmö, Sweden, 2012
18. The Transience of the Personality,
Maasbracht, Netherlands, 2013
19. My New Life,
Valencia, Spain, 2020
20. Acknowledgments,
Malmö, Sweden, 2012

21. Saving Sanity,
Malmö, Sweden, 2012
22. There is always You,
Berlin, Germany, 2014
23. The Early Days,
Kassel, Germany, 2012
24. Things Change,
Kassel, Germany, 2012
25. Uppmuntran,
Malmö, Sweden, 2012
26. Manifestations of Life,
Kassel, Germany, 2012
27. Luck (Disambiguation),
Berlin, Germany, 2013
28. From Now to There,
Berlin, Germany, 2013
29. Unrequited Love,
Berlin, Germany, 2013
30. Present in the Atmosphere,
Kassel, Germany 2012
31. Traveling Knight,
Berlin,Germany, 2013
32. Affected,
Berlin, Germany, 2013
33. Straightforward,
Berlin, Germany, 2013
34. Staying Upright,
Hangzhou, China, 2019
35. Encounters,
Valencia, Spain, 2020
36. Fail Forward,
Valencia, Spain, 2020
37. Mediterranean Home,
Valencia, Spain, 2020
38. Somewhere at the Beginning,
Malmö, Sweden, 2012
39. So Falls the World,
Rome, Italy, 2015
40. The Muse is Tired,
Berlin, Germany, 2014

01. 海明威在古巴，
哈瓦那，古巴，2013
02. 我真的不记得了，
毕尔巴鄂，西班牙，2018
03. 精英-渣子，
柏林，德国，2016
04. 可能会是什么，
柏林，德国，2015
05. 早些年，
卡塞尔，德国，2012
06. 不是头几天，
柏林，德国，2013
07. 和以前一样，
柏林，德国，2013
08. 辛迪妮，
柏林，德国，2014
09. 天堂般的，
卡塞尔，德国，2012
10. 在挪威充满希望但又伤心欲绝，
奥斯陆，挪威，2013
11. 通往未知之路，
嘉兴，中国，2018
12. 适应塞尔维亚，
贝尔格莱德，塞尔维亚，2020
13. 深宅，
马斯布拉赫特，荷兰，2013
14. 其他资源，
马斯布拉赫特，荷兰，2013
15. 如何才能释怀 -- 世界大酒店，
纽约，美国，2015
16. 熟悉的惊喜 2，
马尔默，瑞典，2012
17. 熟悉的惊喜 1，
马尔默，瑞典，2012
18. 人格的短暂，
马斯布拉赫特，荷兰，2013
19. 我的新生活，
瓦伦西亚，西班牙，2020
20. 致谢，
马尔默，瑞典，2012

21. 节约开支，
马尔默，瑞典，2012
22. 你一直在那，
柏林，德国，2014
23. 早些年，
卡塞尔，德国，2012
24. 事情会变，
卡塞尔，德国，2012
25. 鼓励（Uppmuntran），
马尔默，瑞典，2012
26. 生活的表现，
卡塞尔，德国，2012
27. 运气（消除歧义），
柏林，德国，2013
28. 从现在到那里，
柏林，德国，2013
29. 单相思，
柏林，德国，2013
30. 在大气中，
卡塞尔，德国，2012
31. 旅行骑士，
柏林，德国，2013
32. 受到影响，
柏林，德国，2013
33. 直截了当，
柏林，德国，2013
34. 保持直立，
杭州，中国，2019
35. 邂逅，
瓦伦西亚，西班牙，2020
36. 在失败中前进，
瓦伦西亚，西班牙，2020
37. 地中海之家，
瓦伦西亚，西班牙，2020
38. 在一开始的某个地方，
瑞典，2012
39. 然后世界坍塌了，
罗马，意大利，2015
40. 缪斯累了，
柏林，德国，2014

SHORT BIO

Kim Engelen is an international artist, art teacher, and former TEDx speaker. She has lived and worked as a contemporary artist in six countries. Her work is held in private collections in Europe, the US, and China. Engelen's art has been shown in twenty five countries, magazines, and on television.

www.kimengelen.com

履历

金・恩格伦（Kim Engelen）是一位国际艺术家，艺术老师，曾担任TEDx演讲者。她曾在在6个国家居住并担任当代艺术家。她的作品在欧洲，美国和中国被私人收藏。恩格伦的艺术作品已在25个国家，杂志和电视上播出。

www.kimengelen.com

COLOPHON

Quarantine: 40 Days of Isolation is created by visual artist Kim Engelen in response to the Coronavirus Disease 2019 (Covid-19), which hit Europe in March 2020.

This publication was made possible in part thanks to the financial support of the Foundation *Jaap Harten Fund.*

Chinese translation: Wan Yuxi

ISBN 9798678599711

版权页

《检疫期：40天隔离》是由视觉艺术家 金•恩格伦（Kim Engelen）针对2020年3月扩散到欧洲的2019冠状病毒（Covid-19）而创建的。

该书的出版，Jaap Harten基金会给予了财政支持，特此鸣谢。

中文翻译：万玉熙

ISBN 9798678599711



